

Safe Escape™ Respirator Trainer

OPERATION AND INSTRUCTIONS

Small (hood assembly only)	10066784
Medium (hood assembly only)	10066785
Large (hood assembly only)	10066786
Training Canister	10057496

WARNING

THIS MANUAL MUST BE CAREFULLY READ AND FOLLOWED BY ALL PERSONS WHO HAVE, OR WILL HAVE, THE RESPONSIBILITY FOR USING THE SAFE ESCAPE RESPIRATOR. IT IS IMPORTANT FOR THE USER TO BECOME FAMILIAR WITH THE APPLICATION AND OPERATION OF THE SAFE ESCAPE RESPIRATOR AND ENSURE, THROUGH THE USE OF A SAFE ESCAPE RESPIRATOR SIZING KIT (P/N 10066681) AND SAFE ESCAPE RESPIRATOR TRAINER, THAT THE SAFE ESCAPE RESPIRATOR IS FITTED AND USED PROPERLY.

WARNING

Do NOT use the Safe Escape Trainer for respiratory protection. It is for training purposes only. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed, used and serviced in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and/or your employees by following the instructions. For any additional information relative to use or repair, write or call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

For complete NIOSH Approval Information and requirements and general use instructions, refer to Safe Escape Respirator User's Instructions, P/N 10026891.



For More Information: Call (1-800-MSA-2222) or Visit Our Website at (www.MSAnet.com)



Be Sure.
Choose MSA.

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

DONNING

TABLE OF CONTENTS

General Description.....	2
Size Selection and Training.....	1
Before Donning.....	2
Donning.....	3
Negative Pressure Seal Test.....	4
Removing the Respirator.....	5
Storage.....	5
Safe Escape Respirator Assemblies.....	6

GENERAL DESCRIPTION

The purpose of this Safe Escape Trainer is for the user to become familiar with the donning, wearing, and doffing of the Safe Escape Respirator.

In the event that the actual Safe Escape Respirator is deployed, the Safe Escape Respirator is NIOSH approved for respiratory protection during escape for up to 15 minutes from CBRN (Chemical, Biological, Radiological, and Nuclear) agents. Inhaled air is drawn through the canister, which contains adsorbents and a filter that removes or neutralizes specific contaminants. Exhaled air leaves the facepiece through the exhalation valve.

The trainer respirator is recommended to supplement the training presentation and to familiarize the user with the fitting procedure and operation of the respirator. Review the instructions and training presentation periodically.

SIZE SELECTION AND TRAINING

The Safe Escape Respirator Trainer is available in three sizes - small, medium, and large. The size designation can be found on the Safe Escape Trainer packaging and nose-cup. A Safe Escape Respirator sizing fit check must be performed to ensure that the correct size has been selected. The respirator sizing kit, P/N 10066681, will aid in the selection of the proper respirator size.

Before using the Safe Escape Respirator Trainer, the user should view the presentation DVD video to obtain necessary instructions and to become familiar with the operation of the hood.

Before Donning

- Make sure that the properly sized trainer respirator is being used, refer to the Size Selection and Training section.
- Remove all jewelry (earrings, necklaces, rings) or other items that could damage the respirator while donning and wearing.
- Ensure zippers or other garment objects do not interfere with donning and wearing.
- Perform a visual inspection of the trainer for signs of

wear or damage. If the hood material or components are torn or cracked, do not use and replace the trainer.

- If the harness snaps are disengaged, engage.

Note: Sharp edges on jewelry or zippers may cause tearing of the hood material.

Donning

1. Remove the trainer from the carton and drawstring bag.
2. Thread the canister securely onto the hood assembly.

Note: For training purposes only, the training canister is threaded onto the hood assembly. The actual Safe Escape Respirator comes with the canister permanently attached.

3. Secure excess hair by using a hairtie (provided on the outside of the bag). This will help to eliminate the potential of long hair interfering with neck seal.

4. Unfold the Safe Escape Respirator Trainer and insert both hands through the neckseal into the elastic harness.



5. With hands expanded, stretch the neck seal outward, and pull the Safe Escape Respirator Trainer over the head.



DONNING

⚠ WARNING

If eyewear is worn, be sure to expand the neckseal outward far enough to clear the eyewear during donning. If the neck seal or hood material of the Safe Escape Respirator becomes torn or damaged the result may be serious personal injury or death.

6. Adjust the nosecup on the face. The nosecup must cover the nose and mouth for proper protection when using the Safe Escape Respirator.



7. Adjust harness by grasping the back of the hood and pulling it into position so that the harness cradles the crown of the head.



8. Ensure the neckseal is sealed against neck. Nothing should be obstructing the neckseal to the skin.



⚠ WARNING

If hair, clothing, or other conditions prevent direct contact between the skin and neck opening of the Safe Escape Respirator, then a satisfactory seal may not be achieved. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

9. Pull the skirt of the hood down to cover the neckseal area.



Note: If the situation permits, another person can help to ensure that nothing is obstructing the neckseal to the skin and that the skirt of the hood covers the neckseal area.

10. Perform a Negative Pressure Seal test.
 - a. Block off canister inlet using the palm of hand.
 - b. Inhale gently, if the seal is good, the nosecup will collapse and remain collapsed against face. Remove hand and breathe normally.

- c. If the nosecup does not collapse during the test, or any leakage is noticed, readjust the fit of the nosecup and/or harness, and perform Negative Pressure Seal Test again.



DOFFING

REMOVING THE RESPIRATOR

- Lift the front of neckseal and move canister up and over head.
- Disposal of the respirator is to be performed as required by federal, state, and/or local laws.

STORAGE

- Store the Safe Escape Respirator Trainer in dry, clean conditions out of direct sunlight.
- Do not store the Safe Escape Respirator Trainer below 0°F or above 120°F. The temperature inside a vehicle can exceed 120°F.

CLEANING AND DISINFECTING THE TRAINER

⚠ CAUTION

Do NOT use alcohol as a germicide because it may deteriorate the nosecups.

⚠ CAUTION

MSA recommends cleaning the Safe Escape Trainer between each user and after each training session.

Cleaning the Safe Escape Trainer

For thorough cleaning, non-sudsing Confidence Plus® Cleaning Solution (P/N 10009971) from MSA is recommended. It is a germicidal cleaner that cleans and disinfects in one operation. It retains its germicidal efficiency in hard water to inhibit the growth of bacteria. It will not deteriorate rubber, plastic, or metal parts. Refer to the label for use instructions. A solution as effective as Confidence Plus Cleaning Solution and compatible with MSA respirator components may be substituted. ANSI suggests that users be trained in the cleaning procedure.

⚠ WARNING

When using the Safe Escape Respirator, be careful not to breathe or touch the contaminant in handling the respirator or its parts. If necessary, use equipment disposal to protect you from the specific contaminant. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

1. Preparing Solution
 - a. Follow the instructions with the Confidence Plus Cleaning Solution.
 - b. If the Confidence Plus Cleaning Solution is not used, wash in a mild cleaning solution, rinse thoroughly, and submerge in a germicide solution for the manufacturer's recommended time.
2. Clean and Disinfect the Facepiece
 - a. Remove the canister/cartridge(s) from the facepiece.
 - b. Thoroughly wash the facepiece (and nose cup) in the cleaning solution. A soft brush or sponge can be used to clean the soiled facepiece.
 - c. Rinse the facepiece and components in clean, warm (110°F), water (preferably running and drained).

⚠ CAUTION

If not rinsed thoroughly, cleaning agent residue may irritate the wearer's skin.

- d. Allow the facepiece to air dry. Do not dry the parts by placing them near a heater or in direct sunlight. The rubber will deteriorate.
- e. Harness (straps and buckles)
- f. The facepiece and components should be air-dried or hand-dried with a clean lint-free cloth.

⚠ WARNING

Do not force-dry the parts by placing them in a heater or in direct sunlight. The rubber will deteriorate. When facepiece is thoroughly dried, store the facepiece in the clam shell in which it was shipped.

DOFFING

Safe Escape Respirator and Accessories

Safe Escape Respirators			
Description	Reorder Part Number	Size	Approved Model Number
Safe Escape Respirator – Standard Version	10066790	Small	10052049
	10066791	Medium	10052048
	10066792	Large	10052070
Safe Escape Respirator – Tactical Version*	10066787	Small	10052049
	10066788	Medium	10052048
	10066789	Large	10052070

Training Items			
Description	Reorder Part Number	Size	Approved Model Number
Safe Escape Trainer Hood Only	10066784	Small	Training use only. Not for respiratory protection use.
	10066785	Medium	
	10066786	Large	
Training Canister	10057496	N/A	
Sizing Kit	10066681	N/A	
Training DVD Video	10068013	N/A	

Note: The only difference between the standard version and the tactical version is the outer labeling on the Hextreme Case

Respirador de práctica Safe Escape™

OPERACIÓN E INSTRUCCIONES

Chico (sólo conjunto con capucha)	10066784
Mediano (sólo conjunto con capucha)	10066785
Grande (sólo conjunto con capucha)	10066786
Cartucho para prácticas	10057496

⚠ AVISO

TODA PERSONA QUE PUDIERA USAR EL RESPIRADOR SAFE ESCAPE DEBERÁ LEER ESTE MANUAL CON SUMA ATENCIÓN Y OBEDECER SUS INSTRUCCIONES. ES IMPORTANTE QUE EL USUARIO ESTÉ FAMILIARIZADO CON LAS APLICACIONES Y LA OPERACIÓN DEL RESPIRADOR PARA QUE PUEDA TENER CERTEZA, MEDIANTE UN EQUIPO PARA LA DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DEL RESPIRADOR SAFE ESCAPE (P/N 10066681) Y UN RESPIRADOR DE PRÁCTICA SAFE ESCAPE TRAINER, QUE EL MISMO LE CALZA A LA PERFECCIÓN Y QUE SEA USADO CORRECTAMENTE.

⚠ AVISO

NO use el respirador de práctica Safe Escape Trainer como protección respiratoria. Sólo es para prácticas. El desatender esta advertencia podría resultar en una grave lesión personal o la muerte.

La garantía provista por MSA quedará anulada si el producto no se coloca, usa y mantiene según las instrucciones de este manual. Le rogamos a usted que se proteja y que cuide a sus empleados siguiendo las instrucciones. Si desea información adicional relativa al uso o reparación del producto, escribanos o llame al 1-800-MSA-2222 en horas de trabajo.

En caso de estar interesado en la información completa sobre la aprobación del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacionales (NIOSH, por sus siglas en inglés), en los requisitos y en las instrucciones generales de uso, consulte el manual de instrucciones del usuario del respirador Safe Escape, P/N 10026891.



For More Information: Call (1-800-MSA-2222) or Visit Our Website at (www.MSAnet.com)



Be Sure.
Choose MSA.

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

COLOCACIÓN

ÍNDICE

Descripción general.....	8
Selección de talla y capacitación.....	8
Preparativos.....	8
Colocación.....	9
Prueba de presión negativa del sello	9
Cómo quitarse el respirador.....	11
Almacenamiento.....	11
Configuración del respirador Safe Escape™	12

DESCRIPCIÓN GENERAL

El objetivo de este respirador Safe Escape de práctica es que el usuario se familiarice con la colocación y el retiro del respirador Safe Escape.

En el caso que se deba recurrir al uso del respirador Safe Escape, es importante señalar que es un equipo aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacionales (NIOSH, por sus siglas en inglés) para brindar protección respiradora ante agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares durante un escape de hasta 15 minutos. El aire inhalado pasa a través del cartucho, que contiene materiales absorbentes y un filtro que remueve o neutraliza contaminantes específicos. El aire exhalado sale de la máscara por la válvula de exhalación.

Se recomienda el respirador de práctica para complementar la presentación de capacitación y para que el usuario se familiarice con el procedimiento de colocación y operación del respirador. Revise con periodicidad las instrucciones y la presentación de capacitación.

SELECCIÓN DE TALLA Y CAPACITACIÓN

El respirador de práctica Safe Escape Trainer viene en tres medidas: chico, mediano y grande. Podrá encontrar la especificación de la talla en el empaque del producto y en la copa nasal. Es menester verificar la talla del respirador Safe Escape para tener certeza de que se seleccionó la medida correcta. Para ello, se cuenta con un equipo seleccionador de tamaño, parte número 10066681.

Antes de usar el respirador de práctica Safe Escape Trainer, el usuario deberá ver en el video de presentación las instrucciones de uso y familiarizarse con la operación de la capucha.

Preparativos

- Verifique que está usando el respirador de práctica de la talla correcta. Para ello, consulte la sección "Selección de talla y capacitación".
- Qúitese todas las alhajas (aros, collares, anillos, etc.) y

cualesquier elemento que pudiera dañar el respirador al ponérselo o tenerlo en uso.

- Verifique que las cremalleras u otros objetos de las prendas no interfieran mientras se coloca o tiene en uso el respirador.
- Inspeccione visualmente el respirador de práctica para buscar signos de deterioro o daños. Si el material de la capucha o los componentes están deteriorados o agrietados, no lo use. Reemplace el respirador de práctica.
- Si los broches del arnés están sueltos, apriételes.

Nota: Los bordes filosos de alhajas o cremalleras pueden deteriorar el material de la capucha.

Colocación

1. Retire el equipo de práctica del empaque y de la bolsa con cordón ajustable.
2. Enrosque el cartucho al conjunto de la capucha hasta que quede firme.

Nota: Sólo para la práctica es que se enrosca el cartucho al conjunto de la capucha. El respirador Safe Escape viene con un cartucho permanente.

3. Si fuera necesario, átese el cabello largo con el sujetador (provisto en el exterior de la bolsa). De esta manera, se elimina la potencial interferencia del cabello largo con el sello del cuello.

4. Despliegue el respirador Safe Escape e introduzca las manos por el sello del cuello hasta el arnés elástico.



COLOCACIÓN

5. Con las palmas abiertas, abra el sello del cuello hacia afuera e introduzca la cabeza dentro del respirador Safe Escape.



⚠ AVISO

Si lleva anteojos, tenga cuidado de abrir bien hacia afuera el sello del cuello, lo suficiente como para no tocarlos mientras se coloca el respirador. Si el material del sello del cuello o de la capucha se deteriorara o dañara, podría ocasionar una grave lesión personal o la muerte.

6. Acomode la copa nasal sobre el rostro. Para que brinde la protección correcta, la copa nasal debe cubrir nariz y boca.



7. Ajuste el arnés tomando la parte posterior de la capucha y hale hacia atrás hasta colocarlo en la posición correcta, de modo que el arnés encaje en la parte de atrás de la cabeza.



8. Verifique que el sello del cuello esté adherido a la piel. Nada deberá interponerse entre el sello del cuello y la piel.



⚠ AVISO

Si el cabello, la ropa o cualquier otro elemento impidieran el contacto directo entre la piel y la apertura para el cuello del respirador Safe Escape, entonces no se podrá lograr un sellado satisfactorio. El desatender esta advertencia podría resultar en una grave lesión personal o la muerte.

9. Hale hacia abajo el faldón de la capucha, para cubrir el área del sello del cuello.



Nota: Si la situación así lo permite, otra persona podría ayudarle a ver que nada obstruya el sello del cuello y la piel, y que el faldón de la capucha está cubriendo el área bajo el sello del cuello.

10. Realice una prueba de presión negativa del sello.
 - a. Tape la entrada del cartucho con la palma de la mano.
 - b. Inhale con delicadeza. Si el sello es bueno, la copa nasal se plegará y así quedará contra su rostro. Retire la mano y respire normalmente.

- c. Si la copa nasal no se hunde durante la prueba, o si se observa cualquier fuga, vuelva a ajustar la copa nasal o el arnés (o ambos). Luego vuelva a realizar la prueba de presión negativa del sello.



LUEGO DE USAR EL RESPIRADOR

CÓMO QUITARSE EL RESPIRADOR

- Levante la parte delantera del sello del cuello y suba el cartucho hacia arriba de la cabeza.
- El respirador deberá ser descartado tal como lo especifiquen las leyes federales, estatales o locales.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el respirador de práctica Safe Escape Trainer en un lugar seco y limpio, alejado de la luz solar directa.
- No guarde el respirador de práctica Safe Escape Trainer en sitios donde la temperatura sea inferior a 0°F (-17.8°C) o superior a 120°F (48.8°C). Dentro de un vehículo, la temperatura puede llegar a más de 120°F (48.8°C).

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEL EQUIPO DE PRÁCTICAS

⚠ ADVERTENCIAS

NO use alcohol como germicida porque puede deteriorar la copa nasal.

⚠ ADVERTENCIAS

MSA recomienda limpiar el Safe Escape Trainer entre un usuario y otro, y después de cada sesión de práctica.

Limpiador del respirador de práctica Safe Escape Trainer

Para una limpieza minuciosa, se recomienda la solución limpiadora sin espuma Confidence Plus® (N° de parte 10009971) de MSA. Éste es una solución germicida que limpia y desinfecta en una sola operación. Conserva la eficacia germicida en aguas duras para inhibir el desarrollo de bacterias. No deteriora las piezas de caucho, plástico o metal. Consulte las instrucciones de uso en la etiqueta. Confidence Plus® puede ser sustituida por otra solución limpiadora igualmente eficaz y compatible con los componentes del respirador de MSA. La ANSI sugiere capacitar a los usuarios para que conozcan los procedimientos de limpieza.

⚠ AVISO

Cuando use el respirador Safe Escape, tenga cuidado de no respirar ni tocar el contaminante mientras manipula el respirador o sus partes. De ser necesario, use equipos desechables que le protejan de contaminantes específicos. El desatender esta advertencia puede resultar en una grave lesión personal o la muerte.

1. Preparación de la solución
 - a. Siga las instrucciones de la solución limpiadora Confidence Plus.
 - b. Si no usa Confidence Plus®, lave con una solución limpiadora suave, enjuague con abundante agua y sumerja dentro de una solución germicida el tiempo recomendado por el fabricante.
2. Limpie y desinfecte la máscara
 - a. Retire el portafiltros o los cartuchos de la máscara.
 - b. Lave bien la máscara (y la copa nasal) dentro de la solución limpiadora. Puede usar un cepillo suave o una esponja para limpiar la máscara sucia.
 - c. Enjuague la máscara y el resto de los elementos con agua limpia, tibia (110 °F / 43.3° C), (preferiblemente corriente y drenada).

⚠ ADVERTENCIAS

Si no enjuaga bien el respirador, los agentes limpiadores podrían causar irritación de la piel del usuario.

- d. Deje secar la máscara al aire. No seque las partes colocándolas cerca de una estufa o bajo la luz solar directa. Ello estropeará el caucho.
- e. Arnés (correas y hebillas)
- d. La máscara y los componentes deben secarse al aire o a mano, con un paño limpio y sin pelusas.

⚠ ADVERTENCIAS

No fuerce el secado colocando las partes cerca de una estufa o bajo la luz solar directa. Ello estropeará el caucho. Cuando la máscara esté bien seca, guárdela dentro del estuche en el que venía.

LUEGO DE USAR EL RESPIRADOR

Respirador y accesorios Safe Escape

Respiradores Safe Escape			
Descripción	Pieza de reposición N°	Talla	Número de modelo aprobado
Respirador Safe Escape – Versión estándar	10066790	Chico	10052049
	10066791	Mediano	10052048
	10066792	Grande	10052070
Respirador Safe Escape – Versión táctica*	10066787	Chico	10052049
	10066788	Mediano	10052048
	10066789	Grande	10052070

Elementos de práctica			
Descripción	Pieza de reposición N°	Talla	Número de modelo aprobado
Respirador de práctica Safe Escape Trainer Sólo capucha	10066784	Chico	Sólo para prácticas. No debe ser usado como protección respiratoria.
	10066785	Mediano	
	10066786	Grande	
Cartucho para prácticas	10057496	N/A	
Equipo seleccionador de tamaño	10066681	N/A	
Video de capacitación en DVD	10068013	N/A	

***Nota:** La única diferencia entre la versión estándar y la táctica es el etiquetado en la parte externa del estuche Hextreme.